

Solicitud de Subsidio para Gastos Escolares y Autorización para Transferencia Bancaria

Estimado Superintendente de Educación, Alcalde de la ciudad Toyota y Director

【Rellene y seleccione las casillas en negrita que aparecen a continuación】

【Fecha de presentación】			【Año】	【Escuela】	Primaria • Secundaria
Año	Mes	Día	【Pago por adelantado del material escolar (Sólo para nuevos estudiantes de primer año)】		
【Nombre de responsable】※Firma o sello sello			※Marque esta casilla si presenta su solicitud entre octubre y el 30 de noviembre. ☐ Solicitar		
			【Dirección】〒 Toyotashi		
			【Residencia】※Marque en la casilla que aplique ☐ Casa alquilada, etc. (hogar sin propietario)		
【Teléfono】— —			☐ Casa propia (incluida la propiedad familiar)		
【Asuntos de consentimiento del miembro del hogar solicitante】 ※Marque todo después de confirmar ☐ Al solicitar la autorización de pago de subsidio para gastos escolares, acepto y solicito lo siguiente. ☐ Doy mi consentimiento para que el Consejo de Educación de la ciudad Toyota vea la información del Registro Básico de Residentes del solicitante y de los miembros de su hogar, la recepción de asistencia educativa en virtud de la Ley de Asistencia Pública y la prueba de imposición de ciudadanía. ☐ ※Si mis ingresos no pueden comprobarse en la ciudad de Toyota por haberme trasladado de otra ciudad, adjunto un certificado del impuesto sobre la renta extendido por la oficina municipal de mi anterior lugar de residencia. ☐ Estoy de acuerdo en que, si me aprueban el pago de subsidio para gastos escolares, se deposite en la cuenta que especifique, salvo en circunstancias excepcionales. ☐ Una vez aprobada, la autoridad para solicitar, recibir y devolver las tarifas de subsidio para gastos escolares se delegará al director de la escuela donde esté matriculado. ☐ Acepto que, si hay cuotas escolares pendientes, el Consejo de Educación reciba el pago de subsidio y aplique el importe pendiente a la cuota escolar. ☐ Si se produce algún cambio en las circunstancias de la familia después de haber sido certificada, se le informará lo antes posible. (Es necesario enviar una notificación de cambio)					
【Motivo de la solicitud】 ※Marque en la casilla que aplique ☐ Recibo asistencia social (Seikatsu hogo) ☐ Me han suspendido o suprimido la asistencia social ☐ Otros → ☐ Empobrecido económicamente ☐ Los ingresos han disminuido drásticamente en los últimos tiempos (Adjunte las nóminas y otros documentos de los últimos tres meses) ☐ Hace poco dejé mi trabajo (Adjunte un documento que acredite la fecha en que dejó de trabajar) ☐ Aparte de lo anterior (Rellene específicamente) 					
【Rellene la situación del hogar (Miembros de la familia o personas que viven en el mismo hogar incluye aquellos que viven separados pero son familia)】					【学校記入欄】 学籍番号
Nº	Nombre	Relación	Fecha de nacimiento		Ocupación (Escuela • Grado)
1		Solicitante	Taisho • Showa Heisei • Reiwa	Año Mes Día	
2			Taisho • Showa Heisei • Reiwa	Año Mes Día	
3			Taisho • Showa Heisei • Reiwa	Año Mes Día	
4			Taisho • Showa Heisei • Reiwa	Año Mes Día	
5			Taisho • Showa Heisei • Reiwa	Año Mes Día	
6			Taisho • Showa Heisei • Reiwa	Año Mes Día	
7			Taisho • Showa Heisei • Reiwa	Año Mes Día	

※Si se comprueba que la solicitud es falsa, la acreditación podrá anularse a posteriori y podrá solicitarse el reembolso.

※El pago previo a la matrícula del subsidio para gastos escolares se le pedirá un reembolso si no cumple los requisitos en el momento de la matrícula.

Tiene información al reverso

[Rellene las casillas en negrita. Es preferible la misma cuenta que la escuela.]

: : : :- : : :- 1										
b a C u e n t a n r t i a	Ginkou	Honten	Futsuu	N° Cuenta Bancaria (rellanado a la derecha, 7 dígitos)						
	Shinyoukinko									
	Noukyou・Roudoukinko	Shiten								
	Titular de Cuenta Bancaria (katakana) (sólo a nombre del solicitante)		Furigana (katakana)							

【Casilla de confirmación de solicitante Marque todas las casillas antes de presentar la solicitud】

- ☐ ¿Hay alguna omisión en el formulario de solicitud (Nº511)?
- ☐ ¿Ha llenado la casilla de situación familiar si hay una persona que vive de la misma economía del hogar pero vive y trabaja en el extranjero o vive solo en otro lugar?
- ☐ Para los nuevos solicitantes: adjunte el formulario de confirmación de la cuenta de transferencia (Nº 5 1 5)
(¿Ha rellenado completamente el formulario y pegado con goma una copia de la libreta de banco?)
- ☐ Si no es nuevo solicitante: adjunte el formulario de confirmación de la cuenta de transferencia (Nº 5 1 5)
sólo si se ha producido algún cambio en su cuenta registrada.
- ☐ Si se ha trasladado de otra ciudad, ¿ha adjuntado un certificado de declaración de la renta expedido por la municipalidad de su anterior domicilio?
- ※ Si tiene hermanos que estudian en primaria o secundaria, sólo tiene que presentar la solicitud (Nº 5 1 1)
y el formulario de confirmación de la cuenta de transferencia (Nº 5 1 5) a una de las escuelas.

【学校確認欄 確認して全てにチェックを入れる】

- ☐ 申請書 (No.5 1 1) に記入漏れがない。
- ☐ 入学前支給申請の場合、入学前支給の申請欄にチェックしてある。
- ☐ 申請書 (No.5 1 1) の右下の学校記入欄を記載した。
- ☐ 振込口座確認票 (No.5 1 5) に記入漏れはなく、通帳等の写しはのり等で貼られている。
- ☐ 小中学生の兄弟姉妹がいる場合、学校間で連絡を取り合った。
- ☐ 市外からの転入の場合、転入前の住所地の市町村役場が発行する所得課税証明書が添付されている。
- ☐ 受付日 (/) ※最初に申請書を受け取った日
- ☐ 受付した学校 (学校)

【以下、教育委員会記入欄】

No.	児童生徒名	入学指定日	市外からの転入	結果と適用日	判定区分・理由	入力日
		年 月 日	☐ 有・ ☐ 無	認定 (要 ・ 準 /)		/
		年 月 日	年 月 日	却下	所得 ・ 書類 ・ 転出 ・ 他	/
		年 月 日	申請書提出日	区分変更 (要 ・ 準 /)		/
		年 月 日	年 月 日	廃止 (/)		/

Solicitud de Subsidio para Gastos Escolares y Autorización para Transferencia Bancaria

Estimado Superintendente de Educación, Alcalde de la ciudad de Toyota, Director

Año objetivo

Marque si presenta su solicitud antes de la matrícula

Escuela prevista para la matriculación
Si hay alumnos de primaria y secundaria, indique ambas escuelas

[Rellenar] Fecha de entrega a la escuela en negrita que aparecen a continuación

[Fecha de presentación]			[Año]		[Escuela]		Primaria · Secundaria	
Año Mes Día								
[Nombre de responsable] ※Firma o sello			[Pago por adelantado del material escolar (Sólo para nuevos estudiantes de primer año)]					
			※Marque esta casilla si presenta su solicitud entre octubre y el 30 de noviembre. ☐ Solicitar					
Utilice el mismo nombre que el titular de la cuenta en el reverso. ※Firmado o sellado por el solicitante (Si no está firmado por la persona, ponga su sello sin falta. Si está firmado por la persona, no es necesario poner el sello.)			☐ Casa propia (incluida la propiedad familiar) ☐ Casa alquilada, etc. (hogar sin propietario)					
			※Marque en la casilla que aplique					
[Teléfono]			☐ Casa propia (incluida la propiedad familiar) ☐ Casa alquilada, etc. (hogar sin propietario)					
[Asuntos de consentimiento del miembro del hogar solicitante] ※Marque todo después de confirmar								
☐ Al solicitar la autorización de pago de subsidio para gastos escolares, acepto y solicito lo siguiente. ☐ Doy mi consentimiento para que el Consejo de Educación de la ciudad Toyota vea la información del Registro Básico de Residentes del solicitante y de los miembros de su hogar, la recepción de asistencia educativa en la oficina municipal de mi anterior lugar de residencia. ☐ Estoy de acuerdo en que, si me aprueban el pago, la autoridad para solicitar, recibir y devolver las tarifas de subsidio para gastos escolares se delegará al director de la escuela donde esté matriculado. ☐ Una vez aprobada, la autoridad para solicitar, recibir y devolver las tarifas de subsidio para gastos escolares se delegará al director de la escuela donde esté matriculado. ☐ Acepto que, si hay cuotas escolares pendientes, el Consejo de Educación reciba el pago de subsidio y aplique el importe pendiente a la cuota escolar. ☐ Si se produce algún cambio en las circunstancias de la familia después de haber sido certificada, se le informará lo antes posible. (Es necesario enviar una notificación de cambio)								
[Motivo de la solicitud] ※Marque en la casilla que aplique								
☐ Recibo asistencia social (Seikatsu hogo) ☐ Me han suspendido o suprimido la asistencia social ☐ Otros → ☐ Empobrecido económicamente ☐ Los ingresos han disminuido drásticamente en los últimos tiempos (Adjunte las nóminas y otros documentos de) ☐ Hace poco dejé mi trabajo (Adjunte un documento que acredite la fecha en que dejó de trabajar) ☐ Aparte de lo anterior (Rellene específicamente)								
[Rellene la situación del hogar (Miembros de la familia o personas que viven en el mismo hogar incluye aquellos que viven separados pero son familia)]								
No	Misma persona	Nombre	Relación	Fecha de nacimiento		Ocupación (Escuela · Grado)		[学校記入欄] 学籍番号
1			Solicitante	Taisho · Showa Heisei · Reiwa	Año Mes Día			
2				Taisho · Showa Heisei · Reiwa	Año Mes Día			
3				Taisho · Showa Heisei · Reiwa	Año Mes Día			
4				Taisho · Showa Heisei · Reiwa	Año Mes Día			
5				Taisho · Showa Heisei · Reiwa	Año Mes Día			
6				Taisho · Showa				
7								

• Si solicita el pago previo a la matrícula del subsidio para gastos escolares, rellene el nuevo grado.
 • Si tiene alumnos de primaria y secundaria, preséntese en una de las

Las escuelas se llenan.

※Si se comprueba que la solicitud es falsa, la acreditación podrá anularse a posteriori y podrá solicitarse el reembolso.

※El pago previo a la matrícula del subsidio para gastos escolares se le pedirá un reembolso si no cumple los requisitos en el momento de la matrícula.

Tiene información al reverso

[Rellene las casillas en negrita. Es preferible la misma cuenta que la escuela.]

b a n c a r i a	: : : :- : : :- 1		Nº Cuenta Bancaria (rellanado a la derecha, 7 dígitos)								
	Ginkou ● □ ● Shinyoukinko Noukyou · Roudoukinko		Honten ▲ ▲ ▲ Shiten		Futsuu						
	Titular de Cuenta Bancaria (katakana) <u>(sólo a nombre del solicitante)</u>		フリガナ		ト ヨ タ イ チ コ						

【Casilla de confirmación de solicitante Marque todas las casillas antes de presentar la solicitud】

- ☐ ¿Hay alguna omisión en el formulario de solicitud (Nº511)?
- ☐ ¿Ha llenado la casilla de situación familiar si hay una persona que vive de la misma economía del hogar pero vive y trabaja en el extranjero o vive solo en otro lugar?
- ☐ Para los nuevos solicitantes: adjunte el formulario de confirmación de la cuenta de transferencia (Nº 5 1 5)
(¿Ha relleno completamente el formulario y pegado con goma una copia de la libreta de banco?)
- ☐ Si no es nuevo solicitante: adjunte el formulario de confirmación de la cuenta de transferencia (Nº 5 1 5) sólo si se ha producido algún cambio en su cuenta registrada.
- ☐ Si se ha trasladado de otra ciudad, ¿ha adjuntado un certificado de declaración de la renta expedido por la municipalidad de su anterior domicilio?
- ※ Si tiene hermanos que estudian en primaria o secundaria, sólo tiene que presentar la solicitud (Nº 5 1 1) y el formulario de confirmación de la cuenta de transferencia (**Nº 5 1 5**) a una de las escuelas.

Debe ser el mismo nombre que escribio en anverso

【学校確認欄 確認して全てにチェックを入れる】

- ☐ 申請書 (No. 5 1 1) に記入漏れがない。
- ☐ 入学前支給申請の場合、入学前支給の申請欄にチェックしてある。
- ☐ 申請書 (No. 5 1 1) の右下の学校記入欄を記載した。
- ☐ 振込口座確認票 (No. 5 1 5) に記入漏れはなく、通帳等の写しはのり等で貼られている。
- ☐ 小中学生の兄弟姉妹がいる場合、学校間で連絡を取り合った。
- ☐ 市外からの転入の場合、転入前の住所地の市町村役場が発行する所得課税証明書が添付されている。
- ☐ 受付日 (/) ※最初に申請書を受け取った日
- ☐ 受付した学校 (学校)

【以下、教育委員会記入欄】

No.	児童生徒名	入学指定日	市外からの転入	結果と適用日	判定区分・理由	入力日
		年 月 日	☐ 有・ ☐ 無	認定 (要 ・ 準 /)		/
		年 月 日	年 月 日	却下	所得 ・ 書類 ・ 転出 ・ 他	/
		年 月 日	申請書提出日	区分変更 (要 ・ 準 /)		/
		年 月 日	年 月 日	廃止 (/)		/

[Rellene y seleccione las casillas en negrita]

Nombre de solicitante				【Rellenado por la escuela】	
Nombre de alumno	Escuela	Fecha de nacimiento		学籍番号	学校徴収金口座
	Escuela	H・R	Año Mes Día		同じ・異なる
	Escuela	H・R	Año Mes Día		同じ・異なる
	Escuela	H・R	Año Mes Día		同じ・異なる
	Escuela	H・R	Año Mes Día		同じ・異なる
	Escuela	H・R	Año Mes Día		同じ・異なる

Adjunte una copia de la libreta bancaria y de la tarjeta de caja en la que figuren la entidad financiera, el número de cuenta y el titular de la cuenta a la que deba hacerse la transferencia del subsidio escolar.

Pegue una copia de la portada abierta

のりづけ

Ejemplo

[Rellene y seleccione las casillas en negrita]

Nombre de solicitante						【Rellenado por la escuela】	
Nombre de alumno	Escuela	Fecha de nacimiento				学籍番号	学校徴収金口座
	Escuela	H・R	Año	Mes	Día		同じ・異なる
	Escuela	H・R	Año	Mes	Día		同じ・異なる
	Escuela	H・R	Año	Mes	Día		同じ・異なる
	Escuela	H・R	Año	Mes	Día		同じ・異なる
	Escuela	H・R	Año	Mes	Día		同じ・異なる

Adjunte una copia de la libreta bancaria y de la tarjeta de caja en la que figuren la entidad financiera, el número de cuenta y el titular de la cuenta a la que deba hacerse la transferencia del subsidio escolar.

Pegue una copia de la portada abierta

お客様番号
おなまえ

自 動 受 取											
電 気	暖 房	ガ ス	水 道	雑 費	地 金	送 迎	学 校	保 険	定 額	共 済	共 済
日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日
クレジット	カード										
日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日	日

自 動 受 取			
電 気	年 金		
日	日	日	日

金融機関番号・店番番号 6582-013

貯 蓄 種 類	口座番号	課税区分	マル優優待額	送 迎 日	限 度 額
普通 一般		分離	千円	年 月 日	千円

通帳発行日
通帳発行回数 1回

お取引店 あいち豊田農業協同組合
本店
電話番号 0565-31-9873
通帳発行店 本店



印紙税法第5条の
適用により非課税